

## (GB) WORKING GARMENTS - USER INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks, meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash the clothing using standard procedures at a temperature of 60°C, rinse in cold water, short spin. Do not bleach, tumble dry at low temperature, iron at a temperature of 200°C, steam ironing may damage the clothing. Professional wet cleaning.

**Material:** 100% cotton. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (BG) РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални рискове, отговаря на изискванията на Регламента (CE) 2016/425 и EN ISO 13688:2013.

Важно е да изберете правилния размер препокръчително с помощта на практически тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте силно замърсени или повредени облекла.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пряката слънчева светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистявайте облеклото след употреба. Пясък, остатъци от строителни материали или други подобни може да причини механични увреждания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвишава 10 години от датата на производство. Не използвайте облеклето 10 години след датата на производство.



Da se pere pri 60°C, da ne se izbeľva, sušene v sušilnici pri niski temperaturi, da gladite pri temperaturi do 200°C. Razrešeno e mokro promišleno počistevanje.

**Материали:** 100% памук. Употреба на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такъв случай облеклото да не се ползва повече.

Заявление за съответствие се намира на [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## (CZ) PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento oděv je OOP kategorie 1, určený k ochraně proti minimálním rizikům, splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 a EN ISO 13688:2013.

Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všitým v oděvu. Před použitím proveďte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv.

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě +5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobku. Po použití udržujte toto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k urychlenému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. Nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všech štítcích s pictogramy: práť při 60 °C za použití šetrného postupu, nebělbit prostředky uvolňující chlor, lze sušit v bubnové sušičce při nižší teplotě sušení, žehlit při teplotě žehličky plochy max. 200 °C, profesionální čištění za mokra normální postup.

**Material:** 100% bavlna. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dále nepoužívejte

Prohlášení o shodě je uveřejněné na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (DE) ARBEITSBEKLEIDUNG - ANWENDERINFORMATIONEN:

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1 vor minimalen Risiken, erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und EN ISO 13688:2013.

Vor Benutzung die Bekleidung ausprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingetauchten Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

**Lagerung und Pflege:** In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von 5 °C bis 40 °C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingetauchten Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 60°C, nicht mit Chlor frei gebenden Mitteln bleichen, kann im Trommelrockner bei niedrigerer Temperatur getrocknet werden, bei Temperatur der Bügelfläche max. 200°C bügeln. Industrielle Nassreinigung erlaubt.

**Material:** 100% Baumwolle. Bei sehr empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen. Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm) veröffentlicht.

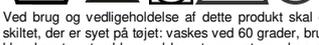
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## (DK) ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 og EN ISO 13688:2013.

Prøv tøjet på før brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet). Kontroller tøjet tilstand før brug. Undlad at bære tøj, der er meget snavset eller beskadiget.

**Opbevaring og vedligeholdelse:** Tøjet opbevares i et tørt og rent rum ved temperatur mellem + 5°C og 40°C. Direkte sollys kan påvirke produktets levetid negativt. Efter brug holdes tøjet rent. Rester af sand, byggematerialer osv. kan være medvirkende til hurtigere slid. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøj ikke anvendes mere.



Ved brug og vedligeholdelse af dette produkt skal du følge vaskeanvisninger på skiltet, der er syet på tøjet: vaskes ved 60 grader, brug ikke blegemidler der frigiver klor, kan tørretumbles ved lave temperaturer, kan stryges på et strygebræt, hvis temperatur ikke overskrider 200°C, våd industrirensning tilladt.

**Material:** 100% bomuld. Kan forårsage hudirritation hos personer med følsom hud. I så fald skal man holde op med at bruge beklædningen. Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## (EE) TÕÖRIIDED KASUTUSJUHEND:

Tõõriid on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitsesevahend, mis kaitsesvab minimaalsete riskid. Tõõriid on vastab määruse (EL) 2016/425, EN ISO 13688:2013 nõuetele.

Tõõriivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovime rõivad eelnevalt selga proovida. Enne kasutamist kontrollige kindlasti tõõriivade olukorda ja veenduge, et need poleks katki või liigselt määrdunud.

**Säilitamine ja hoolduse juhised:** tõõriid peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 °C. Otsene päikesevalgus võib kahjustada tõõriivete eluiga. Võimalusel puhastage tõõriivide peale igi kasutamist. Tõõriivete ladestust liiem, tolm või muu mustuse võib kiirendada kanga mehaanilist kulumist. Säilitamine aeg ei tohiks ületada 10aastat tootmise kuupäevast. Ärge kasutage tõõriivaid mis on vanemad kui 10aastat toote valmistamise kuupäevast.



Pesta kuni 60 °C vees, pesuvahendajati mitte kasutada, trummelkuivatus madalal temperatuuril, triikida keskmisel temperatuuril max. 200°C. Lubatud tõustustik märgpuhastus.

**Material:** 100% puuvill. Rõivaste kasutamine võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kellel on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi tõõriivaid kasutada.

Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

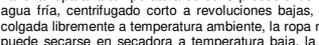
**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

## (ES) ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Estas prendas EPP de categoría 1 ofrecen protección contra riesgos mínimos, cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Antes de usar, pruébese las prendas y use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta. Controle también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y +40 °C. La luz directa del sol puede afectar la vida útil del producto. Mantenga limpias las prendas, los restos de arena, materiales de construcción, etc. podrían causar daños mecánicos. No almacenar por más de 10 años, y no usar luego de este periodo.



Lave la ropa a la temperatura de 60°C procediendo de forma habitual, aclarar con agua fría, centrifugado corto a revoluciones bajas, tras el lavado seque la ropa colgada libremente a temperatura ambiente, la ropa no se puede blanquear, la ropa puede secarse en secadora a temperatura baja, la ropa se puede planchar a la temperatura de 200°C, se permite la limpieza industrial húmeda.

**Material:** 100 % algodón. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

La declaración de conformidad está disponible en [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Fabricar:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (FI) SUOJAVAAE - TIEETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä tuote on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää ennen minimaalisilla riskeillä, täyttää Asetuksen (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013 vaatimukset.

Kokeile tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kiinnitetyssä lapussa olevien piktogrammien mukaisesti. Tarkasta tuotteen kunto ennen sen käyttöä, älä käytä vahingoittunutta tai voimakkaasti likaantunutta tuotetta.



**Varustointi ja huolto:** Varastoi tuote kuivassa ja puhtaassa tilassa + 5°C - 40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haitallisesti tuotteen kestoikään. Käytön jälkeen säilytä tuote puhtaana. Hiekan, rakennusainneiden yms. jäämät voivat nopeuttaa mekaanista vahingoittumista. Varustointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä tuotetta tämän ajan jälkeen.

**Materialia:** 100% puuvilla. Erittäin herkällä henkilöillä voi ilmetä ihon ärtymistä – tällaisessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö.

Vaativuustuntemuksisuusuuskutus on käytettävissä osoitteessa [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

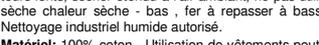
**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta

## (FR) VETEMENTS DE TRAVAIL-INFORMATION DE L'UTILISATEUR

Ce vêtement de travail est de conception simple équipé de protection individuelle de catégorie 1 pour la protection contre les risques minimes, satisfait aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et la norme EN ISO 13688: 2013.

Il est important de choisir la taille correctement, de préférence avec une épreuve pratique. Examiner les conditions de vêtements avant l'utilisation : ne pas utiliser les vêtements très pollués ou endommagés.

**Les instructions de stockage et de soins :** Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à la température de 5 à 40°C. Lumière directe du soleil peut affecter la durée de vie du vêtement. Gardez le vêtement propre après utilisation. Du sable, débris de matériaux de construction ou autre saleté peuvent accélérer les dommages mécaniques du vêtement. La durée de stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de production. Ne pas utiliser de vêtements après 10 ans après la date de production.



Laver le vêtement à 60 °C, rincer à l'eau froide, essorer pour un court délai aux tours lents, sécher étendu à l'air ambiant, ne pas utiliser des agents blanchissants, sèche chaleur sèche - bas -, fer à repasser à basse température max. 200°C. Nettoyage industriel humide autorisé.

**Matériel:** 100% coton. Utilisation de vêtements peut provoquer une irritation de la peau et une réaction allergique aux personnes ayant la peau très sensible, dans ce cas, ne pas utiliser ce vêtement plus loin.

La déclaration de conformité est disponible sur le site [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

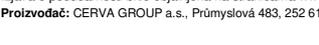
**Producteur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## (HR) RADNA ODJEĆA – UPUTE ZA KORISNIKE:

Ova je radna odjeća jednostavno zaštitno sredstvo kategorija 1, za zaštitu od najmanjih opasnosti, ispunjava zahtjeve Naredenja (EU) 2016/425 i EN ISO 13688:2013.

Važno je odabrati odgovarajuću veličinu, po mogućnosti s praktičnom probom. Pregledajte odjeću prije uporabe: ne upotrebljavajte veoma zaprljanu ili oštećenu odjeću.

**Skladištenje i održavanje:** Ova se odjeća mora čuvati na čistom i suhom mjestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Izravna sunčeva svjetlost može nepovoljno utjecati na rok valjanosti odjeće. Čuvajte odjeću čistom nakon uporabe. Pijesak, ostaci građevinskog materijala ili druga prljavština mogu ubrzati mehaničko oštećenje odjeće. Vrijeme čuvanja ne smije premašivati 10 godina od datuma proizvodnje. Ne upotrebljavati odjeću dulje od 10 godina nakon datuma proizvodnje.



Prati na 60 °C. Ne izbjeljivati, sušiti u sušilnici na nižoj temperaturi, glačati na nižoj temperaturi od najviše 200°C. Dozvoljeno je mokro industrijsko čišćenje.

**Material:** 100% pamuk. Odjeća može uzrokovati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi s vrlo osjetljivom kožom. U takvom se slučaju prestane koristiti odjećom.

Izjava o podudarnosti biće objavljena na stranicama [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## (HU) TAJEKOZTATO-MUNKARUHA RENDELTETESSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

Ez a munkaruha egyszerű tervezésű védőeszköz 1. kategóriájába tartozó termék, minimális kockázatok ellen, teljesíti a 2016/425 (EU), EN ISO 13688:2013 rendelet követelményeit.

**Megjegyzés:** mindig méretének megfelelő ruhát viseljen. Javasoljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 100% pamut anyagból készült. Erzékeny személyeknél allergiás bőrreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

**Tárolás:** száraz és tiszta helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásában. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítsa a terméken bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha felett viselhető. Karbantartás: Használat után az öltözéket tisztán kell tartani. Rajta maradt piszkok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mossa normál mosási eljárással legfeljebb 60°C hőmérsékleten, öblitse hideg vízzel, röviden centrifugázzon. Ne alkalmazzon fehérítőt, alacsony hőmérsékleten szárítsa (dobszárítógéppben), vasalja legfeljebb 200°C-os vasalóval. Profeszionális vizes (bio) tisztítás.

A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

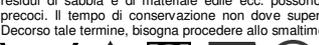
**Forgalmazza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagyétegyéni út 112.

## (IT) ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:

Il presente indumento è destinato alla protezione dei lavoratori categoria 1, contro i rischi minimi, soddisfa della norma EN ISO 13688:2013 e del Regolamento (CE) 2016/425.

L'indumento va provato prima di essere utilizzato. Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento. Verificare le condizioni dell'indumento prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**Stoccaggio e manutenzione:** Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura compresa tra + 5°C e + 40°C. La luce diretta del sole può pregiudicare la durata di vita del prodotto. Dopo l'utilizzo dell'indumento è necessario sempre pulirlo. I residui di sabbia e di materiale edile ecc. possono provocare degrado e danni precoci. Il tempo di conservazione non deve superare in alcun caso i 10 anni. Decorso tale termine, bisogna procedere allo smaltimento dell'indumento.



Osservare le istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate sull'etichetta con i pittogrammi: lavare con temperatura di 60 °C, non candeggiare con i preparati in grado di liberare il cloro, può essere asciugato nell'asciugatrice a tamburo con basse temperature, stirare ad una temperatura massima di 200 °C. Il capo può essere sottoposto a un procedimento industriale di lavaggio a umido.

**Material:** 100% cotone. Può provocare l'irritazione cutanea alle persone ipersensibili, in tal caso non utilizzare più l'indumento.

Il certificato di conformità è disponibile sul sito [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

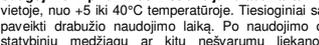
**Productore:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

## (LT) DARBO APRANGOS – VARTOTOJO INSTRUKCIJA:

Šis darbas drabužis yra paprasto dizaino asmeninė apsauginė priemonė 1 kategorijos, apsaugai nuo minimalios rizikos, atitinka Reglamento (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 reikalavimus.

Svarbu pasirinkti tinkamą dydį, pageidautina su pritūpimo praktiniu patikrinimu. Reikia išsagrūnti drabužių sąlygas prieš naudojimą: nenaudokite stipriai sutepotos arba sugadintos aprangos

**Saugojimo ir priežiūros instrukcija:** drabužiai turi būti laikomi švarioje ir sausoje vietoje, nuo +5 iki 40°C temperatūroje. Tiesioginiai saulės spinduliai gali neigiamai paveikti drabužių naudojimo laiką. Po naudojimo drabužį laikyti švaru. Smėlis, statybinių medžiagų ar kitų nesvarumų likėnais gali paspartinti drabužio mechaninius pažeidimus. Saugojimo laikas neturėtų viršyti 10 metų nuo pagaminimo datos. Nenaudokite drabužio po 10 metų nuo pagaminimo datos.



Skalbiti 60°C temperatūroje, nebalinti, džiovinti žemoje temperatūroje. Lyginti žemoje temperatūroje, maks. 200°C, yra leidžiamas pramoninis drėgnas valymas.

**Audynys:** 100% medvilnė. Drabužių naudojimas gali sukelti odos dirginimą ir alergiją žmonėms, turintiems jautrią odą. Tokiu atveju drabužiu nenaudoti toliau.

Atitikties deklaracija pasiekta svetainėje [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

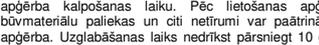
**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika

## (LV) DARBA APĢĒRBS LIETOŠĀNAS INSTRUKCIJA:

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzībai pret minimāliem riskiem, izpilda Regulas (ES) 2016/425, EN ISO 13688:2013 prasības.

Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlamus pielikojumus. Apģērba pārbaudes nosacījumi pirms izmantošanas: nelietojiet netīras vai bojātas drēbes.

**Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas:** Apģērbs ir jāuzglabā tīrā un sausā vietā temperatūrā no +5 līdz 40°C. Tīrša saules gaisma var negatīvi ietekmēt apģērba kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzturēt tīru. Smiltis, būvmateriālu paliekas un citi netīrumi var paātrināt mehāniskos bojājumus uz apģērba. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš ražošanas datuma.



Mazgāt pie 60 °C, nebalināt. Zāvēšana centrīgā zemā temperatūrā, gludināt pie vidējās temperatūras max. 200°C, atļauta slapjā rūpnieciskā tīrīšana.

**Materialis:** 100% kokvilna. Apģērba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairis šos apģērbus.

Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

## (NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen miniaal risico's, veldtoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en EN ISO 13688:2013.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een 'put-on practical test'. Controleer voor gebruik het kledingstuk op vervuiling of mogelijke beschadigingen. Indien dit laatste het geval is, het artikel niet meer gebruiken.

**Opslag:** Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte met een temperatuur van 5-40 °C buiten het bereik van direct zonlicht. Zorg dat het kledingstuk schoon en droog is na gebruik. Zand, resten van bouwmaterialen of ander vuil kan de mechanische eigenschappen van het kledingstuk beïnvloeden. Het artikel mag slechts 10 jaar van de fabricagedatum worden bewaard. Daarna dient het artikel vervangen te worden.



Wassen op max. 60°C. Vervolgens het artikel laten drogen op kamertemperatuur. Het kledingstuk is niet geschikt om te bleken. Het kan wel op lage temperatuur in de droger of op max. 200°C gestreken worden. Professionele natte reiniging normale procedure.

**Materiaal:** 100% katoen. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## (NO) ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til de kategori 1, bestående ved minimal risiko, oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og EN ISO 13688:2013.

Før de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kontroller klærne før bruk: Ikke bruk skitne klær eller klær som er skadet.

**Instruksjoner for oppbevaring og vedlikehold:** Klærne skal oppbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40 °C. Direkte sollys kan redusere klærnes holdbarhet. Hold klærne rene etter bruk. Sand, rester av bygningmateriale eller andre former for skitt kan fremskynde nedbrytningen av klærne. Oppbevaringstiden bør ikke overskride 10 år fra produksjonstidspunktet. Ikke bruk klær etter 10 år fra produksjonstidspunktet.



Vask plagget på vanlig måte ved 60 °C, skyll det i kaldt vann, sentrifuger det i kort tid på lave omdreininger, tørk plagget hengende fritt i romtemperatur etter at det er vasket, plagget kan ikke blekes, tørtretrommel på lav varme, men kan strykes ved en temperatur på 200 °C. Profesjonell våtrengjøring normal prosedyre.

**Materiale:** 100% bomull. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsomt hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes.

Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

## (PL) ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA

### UŻYTKOWANIA:

**OPIS:** Odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 oraz jest zgodna ze zharmonizowaną normą EN ISO 13688:2013.

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**SPÓSÓB PAKOWANIA:** Każda odzież pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECZYSZCZANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można używać przez 10 lat od daty produkcji.

### OBJĄSIENIE SYMBOLI:

- Ubranie należy prać w standardowy sposób w temperaturze 60°C, płukać w zimnej wodzie, krótko wirować
- Suszyć w suszarce mechanicznej tylko w niskich temperaturach
- Nie stosować wybielacza
- Profesjonalna procedura czyszczenia na mokro.
- Prasować w temp. 200°C, żelazko parowe może uszkodzić odzież

**MATERIAŁ:** 100% bawełna.

**OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska  
**IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## (PT) VESTUÁRIO DE TRABALHO –

### INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, cumpre os requisitos da norma EN ISO 13688:2013 e do Regulamento (UE) 2016/425.

Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verificar a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado.

**Armazenagem e manutenção:** Armazenar em lugar seco e limpo a temperatura + 5 °C até 40 °C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depois de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acidental. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.



Durante o uso e a manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas das etiquetas costuradas: lavar a 60 °C, não branquear com agentes que liberam cloro, pode ser secado com secador de tambor com temperatura mais baixa de secagem, passar a ferro com temperatura máxima da superfície de passar a 200 °C. Limpeza industrial molhada permitida.

**Materiais:** 100% algodão. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## (RO) ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU-ÎNFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Această îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Conformă cu norma EN ISO 13688:2013.

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcăminte, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte.

Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

**Depozitarea și întreținerea:** Depozitați-le în loc uscat și curat. La temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziđiuurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcăminte după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograma: spălați la 60 °C, a nu se aște la produse ce eliberează clor, se pot usca în mașina de uscat cu centrifugă la o temperatură mai mică de uscare, a se călca la temperatura de călcare a suprafeței de maxim 200°C. Profesional de curățare urmând procedura normală.

**Materiale:** 100% bumbac. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcăminte.

Deklaarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceha

## (RS) RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, ispunjava zahteve Naredenja (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću. Proveriti stanje odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zaprljanu ili oštećenu odeću.

**Instrukcije za skladištenje i održavanje:** Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40°C. Direktna sučevna svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostaci građevinskog materijala i ostala prijavština može ubrzati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.



Odeću perite koristeći standardne procedure na temperaturi od 60°C, isperite je u hladnoj vodi, pustite blagu centrifugu na maloj brzini, okačite da se osuši na sobnoj temperaturi. Nemojte koristiti izbeljivač, mašinsko sušenje – na niskoj temperaturi, peglati na temperaturi od 200°C, prikladno za industrijsko mokro čišćenje.

**Materijal:** 100% pamuk. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristiti.

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

## (SE) ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Dessa arbetskläder kategoriseras som personlig skyddsutrustning kategori 1 och skyddar mot minimala risker, uppfyller kraven i Förordningen (EG) 2016/425 och EN ISO 13688:2013.

Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek. Granska kläderna innan bruk: använd inte kraftigt nedsmutsade eller skadade kläder.

**Instruktioner för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torr plats vid en temperatur på mellan +5 och 40°C. Direkt solljus kan föringa klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska nedbrytningen av plagget. Förvaringstiden bör inte överskrida 10 år från produktionsdatum. Använd inte kläder äldre än 10 år från produktionsdatumet.



Tvätta kläderna med användning av standardiserade förfaranden vid en temperatur av 60 °C, skölj i kallt vatten, kort centrifugering på låg hastighet, hänga upp kläderna att torka fritt vid rumstemperatur. Använd inte blekmedel, kan torktumlas vid torkning låg temperatur, stryk vid en temperatur på 200 °C, tillåten industrivättning som blöta.

**Materiale:** 100% bomull. Kläderna kan orsaka hudirritation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte fortsättningsvis användas.

Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## (SI) DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Delovna oblačila so namenjena za osebne varovalne opreme kategorije 1 pred minimalnimi tveganji, izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425, EN ISO 13688:2013.

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najboljšje jo ugotovite s poskušanjem. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

**Shranjevanje in čiščenje:** Oblačilo hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5°C do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanija lahko na oblačilu povzročijo mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Oblačila prati pri temperaturi 60 °C na običajen način. Izpirati v hladni vodi. Kratek ožemati pri nizkih hitrostih. Oprana oblačila sušiti obešena pri sobni temperaturi. Ne beliti. Blago sušenje s centrifugone. Likati pri temperaturi do 200 °C. Dovoljeno je mokro industrijsko čiščenje.

**Materiale:** 100% bombaž. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

## (SK) PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:

Tento odev je určený ako OOP Kategória 1 proti minimálnym rizikám, spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Vyhovuje EN ISO 13688:2013.

Pred použitím odev vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete všitej v odevu. Pred použitím preverte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skladovanie a údržba:** Skladujte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod. môžu prispievať k urýchlenému mechanickému poškodeniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Odev perte pri teplote 60°C obvyklým postupom, máčať v studenej vode, krátke odstredovanie pri nízkych otáčkach, po opraní sušite voľne zavesené pri pokojovej teplote, odev nie je možné bieliť, možno sušit v bubnovej sušičke pri nižšej teplote sušenia, odev je možné žehliť pri teplote 200°C. Profesionálne čistenie za mokra normálny postup.

**Materiale:** 100% bavlna. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky – v takom prípade odev ďalej nepoužívajte.

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com/conformity.htm](http://www.cerva.com/conformity.htm).  
**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Spinomocnenec pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec